

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

Julkaistu Helsingissä 31 päivänä maaliskuuta 2011

27/2011

(Suomen säädöskokoelman n:o 280/2011)

Tasavallan presidentin asetus

Suomen, Norjan ja Ruotsin välisen Pohjoiskalotin koulutussäätiöstä tehdyn sopimuksen jatkamisesta koskemaan vuotta 2011 noottienvaihdolla tehdyn sopimuksen voimaansaatamisesta

Annettu Helsingissä 25 päivänä maaliskuuta 2011

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty työministerin esittelystä, säädetään:

1 §
Suomen, Norjan ja Ruotsin välisen Pohjoiskalotin koulutussäätiöstä tehdyn sopimuksen (SopS 18/2007) jatkamisesta koskemaan vuotta 2011 noottienvaihdolla 3 päivänä maaliskuuta 2011 Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä tehty sopimus tulee voimaan 2 päivänä huhtikuuta 2011 niin kuin siitä on sovittu.

2 §
Sopimuksen määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §
Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä huhtikuuta 2011.

Helsingissä 25 päivänä maaliskuuta 2011

Tasavallan Presidentti
TARJA HALONEN

Työministeri *Anni Sinnemäki*

(Suomennos)

NOOTTIENVAIHTO

1. Ruotsin kuningaskunnan ulkoministeriö Suomen Tukholmassa olevalle suurlähetystölle

Ulkoministeriö ilmoittaa täten Pohjoiskalotin koulutussäätiötä koskevan Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä 18 päivänä joulukuuta 2006 tehdyn sopimuksen tallettajana, jonka sopimuksen voimassaoloaikaa viimeksi pidennettiin vuoden 2010 loppuun saakka, että Ruotsin hallitus on 18 päivänä marraskuuta 2010 päättänyt hyväksyä sopimuksen voimassaoloajan pidentämisen vielä vuodella. Tämä edellyttää, että myös Suomi ja Norja hyväksyvät tällaisen jatkoajan, johon sisältyy

Ruotsin sitoumus vuonna 2011 ostaa kurssi-paikkoja vuosia 2007—2010 koskeneen sopimuksen mukaisesti.

Ulkoministeriö pyytää täten Suomea ja Norjaa ilmoittamaan, voivatko maat hyväksyä tällaisen jatkoajan.

Ulkoministeriö käyttää tilaisuutta hyväkseen antaakseen Suomen suurlähetystölle korkeimman kunnioituksensa vakuutuksen.

Tukholmassa 8 päivänä joulukuuta 2010

2. Suomen Tukholmassa oleva suurlähetystö Ruotsin kuningaskunnan ulkoministeriölle

Suomen Ruotsin kuningaskunnassa oleva suurlähetystö tunnustaa vastaanottaneensa Ruotsin kuningaskunnan Tukholmassa 8 päivänä joulukuuta 2010 päivätyn nootin, jonka sisältö on seuraava:

Ulkoministeriö ilmoittaa täten Pohjoiskalotin koulutussäätiötä koskevan Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä 18 päivänä joulukuuta 2006 tehdyn sopimuksen tallettajana, jonka sopimuksen voimassaoloaikaa viimeksi pidennettiin vuoden 2010 loppuun saakka, että Ruotsin hallitus on 18 päivänä marraskuuta 2010 päättänyt hyväksyä sopimuksen voimassaoloajan pidentämisen vielä vuodella. Tämä edellyttää, että myös Suomi ja Norja hyväksyvät tällaisen jatkoajan, johon sisältyy Ruotsin sitoumus vuonna 2011 ostaa kurssi-paikkoja vuosia 2007—2010 koskeneen sopimuksen mukaisesti.

Ulkoministeriö pyytää täten Suomea ja Norjaa ilmoittamaan, voivatko maat hyväksyä tällaisen jatkoajan.

Suomen tasavallan hallitus on omalta osaltaan hyväksynyt Ruotsin kuningaskunnan

esityksen Suomen, Norjan ja Ruotsin välisen Pohjoiskalotin koulutussäätiötä koskevan sopimuksen jatkamisesta koskemaan vuotta 2011 ja ilmoittaa, että Suomi sitoutuu ostamaan myös vuonna 2011 Pohjoiskalotin koulutussäätiöltä koulutuspaikkoja vuosia 2007—2010 koskeneen sopimuksen mukaisesti edellyttäen, että myös Norjan kuningaskunta tekee vastaavan sitoumuksen.

Suurlähetystö esittää, Suomen tasavallan hallituksen nimissä, että Ruotsin kuningaskunnan ulkoministeriön nootin, tämän vastausnootin ja Norjan kuningaskunnan mahdollisen myönteisen vastausnootin muodostama sopimus vuosia 2007—2010 koskevan sopimuksen jatkamisesta koskemaan vuotta 2011 tulee voimaan viimeistään 30 päivän kuluttua siitä, kun Ruotsi on vastaanottanut Suomen ja Norjan vastausnootit.

Suurlähetystö esittää kunnioituksensa vakuutuksen Ruotsin kuningaskunnan ulkoministeriölle.

Tukholmassa 28 päivänä joulukuuta 2010

*3. Norjan kuningaskunnan Tukholmassa oleva suurlähetystö Ruotsin kuningaskunnan ulko-
ministeriölle*

Norjan Tukholman kuninkaallisella suurlähetystöllä on kunnia viitata Ruotsin ulkoasiainministeriön 8 päivänä joulukuuta 2010 päivättyyn noottiin, jossa kysytään hyväksyykö Norja sen, että Pohjoiskalotin koulutussäätiötä koskevaa Suomen, Norjan ja Ruotsin välistä sopimusta jatketaan.

Suurlähetystö haluaa täten ilmoittaa, että Norjan ulkoasiainministeriö on kannanotossaan 28 päivänä helmikuuta 2011 päättänyt, että Norja hyväksyy Pohjoiskalotin koulutussäätiötä koskevan 18 päivänä joulukuuta 2006 päivätyn sopimuksen jatkamisen vuodella eteenpäin vuoden 2011 loppuun.

Tukholmassa 2 päivänä maaliskuuta 2011